



Hạn Chót: Ngày 01 Tháng 01 Năm 2018

<b>Hỗ Trợ Tài Chính Thủ Tục và Chính Sách Hành Chánh Toàn Gia</b>		
<b>Trụ Sở Được Áp Dụng</b>	<b>Tên Bộ Phận</b>	<b>Người Quyết Định</b>
Salem Health Salem Health West Valley	Chu Kỳ Doanh Thu	Ban Giám Đốc
<b>Ngày Ra Quyết Định Cuối Cùng</b>	<b>Ngày Có Hiệu Lực</b>	<b>Ngày Xem Xét Kế Tiếp</b>
Dành cho Điều Phối Viên Chính Sách	Dành cho Điều Phối Viên Chính Sách	Dành cho Điều Phối Viên Chính Sách
<b>Liệt Kê Chức Vụ Các Bên Liên Quan hoặc Ủy Ban</b>		<b>Trạng Thái Tài Liệu</b>
Giám Đốc Chu Kỳ Doanh Thu		Đã sửa đổi
Giám Đốc Tài Chính		Đã xem xét
Ban Giám Đốc		Đã xem xét

**Mô tả một cách vắn tắt các sửa đổi gần nhất về chính sách, thủ tục hoặc giao thức này & tại sao:**

Chính sách hỗ trợ tài chính (FAP) đã được cập nhật để tuân theo các đề nghị của Hiệp Hội Các Tổ Chức Y Tế và Bệnh Viện của tiểu bang Oregon (Oregon Association of Hospitals and Health Systems), các yêu cầu của IRS 501(r), và các thực hành tốt nhất được đề nghị. Các thay đổi cụ thể bao gồm các điểm quan trọng sau:

1. Được định dạng theo bản mẫu chính sách hiện tại
2. Thay đổi ngưỡng để được Hỗ Trợ Tài Chính 100% từ mức 200% của Mức Nghèo Liên Bang (FPL) lên 300% FPL
3. Dời mục Giảm Giá Cho Các Sự Kiện Không May và Giảm Giá Cho Những Người Không Có Bảo Hiểm vào mục Chính Sách Giảm Giá Tự chi trả Khác.
4. Thêm vào Bồi Thường Lao Động và Trách Nhiệm Bên Thứ Ba vào việc Sàng Lọc Bệnh Nhân cho Các Nguồn Kinh Phí Thanh Toán
5. Thêm bản dịch Tiếng Nga và Tiếng Việt vào các phiên bản Tiếng Anh và Tiếng Tây Ban Nha của các tài liệu Hỗ Trợ Tài Chính
6. Thêm mục Chăm Sóc Y Tế Khẩn Cấp thuận theo EMTALA
7. Thêm Thông Tin liên hệ bao gồm: địa chỉ trang mạng, số điện thoại, địa chỉ, địa chỉ thư tín.
8. Thêm mục Thời Gian Nộp Đơn
9. Thêm ngôn ngữ rõ ràng vào mục Điều Kiện Hội Đủ Tiêu Chuẩn
10. Mục Tài Liệu Hỗ Trợ được cập nhật để bao gồm quá trình xác định Bất Động Sản Theo Di Chúc
11. Ma Trận Tài Chính được cập nhật theo điều kiện hiện tại
12. Thêm ngôn ngữ bắt buộc mô tả phương thức tính Số Tiền Hóa Đơn Thông Thường (AGB).

**Tuyên Bố Chính Sách/Mục Đích:**

Bản chính sách này được viết ra nhằm đảm bảo rằng một hệ thống toàn diện và công bằng trong việc phân phối sự hỗ trợ về tài chính đối với những gánh nặng tài chính bên trong các nguồn lực có sẵn của Salem Health trong khi vẫn đảm bảo Salem Health có khả năng về tài chính để cung cấp việc chăm sóc sức khỏe với chất lượng cao nhất cho cộng đồng.

<b>Nội Dung Chính Sách</b>
Salem Health sẽ chú ý tới những nhu cầu của những người có hoàn cảnh khó khăn về tài chính và hành động trọn vẹn trong mỗi nỗ lực; điều trị bệnh nhân với phẩm cách, tôn trọng và cảm thông.
<u>Các hành động có thể được thực hiện trong trường hợp không chi trả được mô tả ở mục chính sách Thanh Toán và Truy Thu (Billing and Collections policy)</u>

Nhân viên Revenue Cycle sẽ làm việc nhằm nâng cao dòng tiền và hiệu quả liên quan tới trách nhiệm của bệnh nhân bằng cách thu tiền đồng trả, tiền đồng bảo hiểm, và các số dư nợ không bảo hiểm/số dư nợ trước bằng cách thiết lập các kế hoạch chi trả linh hoạt và công bằng, khi cần thiết, mà không cần đặt gánh nặng quá mức lên bệnh nhân/người bảo lãnh.

Salem Health cung cấp các lựa chọn đa dạng để hỗ trợ bệnh nhân/người bảo lãnh trong việc giải quyết các tài khoản, bao gồm sàng lọc bệnh nhân cho việc hội đủ tiêu chuẩn cho các nguồn vốn khả thi, hỗ trợ tài chính, các tài khoản khác, và các kế hoạch chi trả được gia hạn.

Các bệnh nhân/người bảo lãnh nào mà được xác định tại hoặc dưới mức 300% của mức nghèo dựa trên các quy trình được liệt kê ở mục thủ tục thì hội đủ tiêu chuẩn để nhận hỗ trợ tài chính 100% đối với các dịch vụ hội đủ tiêu chuẩn. Giảm giá có thể có cho số dư ròng của bệnh nhân/người bảo lãnh giữa 300 – 400% mức nghèo khó liên bang. Bệnh nhân trên 400% mức nghèo khó liên bang có thể đủ điều kiện cho các giảm giá khác như đã được đề cập trong mục Chính Sách Giảm Giá Tự chi trả Khác.

## Các Bước/Điểm Chính Thủ Tục

### Sàng Lọc Bệnh Nhân cho Các Nguồn Vốn Chi Trả

Các bệnh nhân không có bảo hiểm được sàng lọc cho việc hội đủ tiêu chuẩn thông qua Kế Hoạch Sức Khỏe Oregon (OHP/Medicaid), Bồi Thường Lao Động, Trách Nhiệm Bên Thứ Ba, Consolidated Omnibus Budget Reconciliation Act (COBRA), hoặc bất cứ các nguồn vốn tiềm năng khác tại thời điểm đặt hẹn, đăng ký bệnh nhân hoặc nhập viện. Salem Health hoặc đại diện của Salem Health sẽ xem xét các nguồn lực hiện tại của bệnh nhân và làm việc với bệnh nhân để hội đủ điều kiện cho bất cứ chương trình nào phù hợp.

Các bệnh nhân nào không hội đủ tiêu chuẩn cho OHP hay bất cứ chương trình nào khác được liệt kê bên trên, và có các ràng buộc về tài chính mà ngăn cản khả năng chi trả của họ, sẽ được xem xét cho việc giảm giá tài chính như được nêu ra bên dưới.

### Giao Tiếp với Công Chúng

Thông tin về Hỗ Trợ Tài Chính Của Bệnh Viện sẽ được công khai theo phương pháp sau:

1. Các thông báo được đăng tại những nơi quan trọng của Bệnh Viện, bao gồm bộ phận Đăng Ký, Khoa Cấp Cứu, khu vực đăng ký Khoa Ngoại Trú, và Các Dịch Vụ Tài Chính Bệnh Nhân.
2. Mẫu Đơn Các Điều Kiện Nhập Viện thông báo cho bệnh nhân quyền của họ để nộp đơn cho hỗ trợ tài chính.
3. Các thông tin dưới dạng văn bản có sẵn dưới Tiếng Anh, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Nga và Tiếng Việt. Bệnh Viện sẽ cung cấp dịch vụ thông dịch phù hợp cho bệnh nhân/người bảo lãnh nào mà không nói Tiếng Anh.
4. Nhân viên tiền tuyến sẽ được tập huấn để trả lời các câu hỏi về hỗ trợ tài chính một cách hiệu quả nhất và sẽ chuyển những câu hỏi mà họ không thể trả lời tới cho Tư Vấn Viên Tài Chính.
5. Chính sách này được đăng trên trang mạng của Salem Health. Thông tin dưới dạng văn bản về chính sách này sẽ được đưa ra khi có yêu cầu.
6. Tất cả các báo cáo của bệnh nhân sẽ bao gồm một thông báo nói về việc hỗ trợ tài chính sẵn có.

### Chăm Sóc Y Tế Cấp Cứu

Salem Health có một khoa cấp cứu tận tâm và cung cấp việc chăm sóc cho các tình trạng y tế khẩn cấp (được định nghĩa bởi Đạo Luật Lao Động và Điều Trị Y Tế Cấp Cứu - Emergency Medical Treatment and Labor Act) mà không phân biệt đối xử, phù hợp với các khả năng sẵn có, không liên quan đến việc bệnh nhân có hay không có khả năng chi trả hoặc có hay không có hội đủ tiêu chuẩn cho hỗ trợ tài chính.

### Quá Trình Nộp Đơn & Xác Định Hội Đủ Tiêu Chuẩn

Một yêu cầu cho việc hỗ trợ tài chính có thể được đưa ra tại bất cứ thời điểm nào trước, trong, hoặc sau khi cung cấp việc chăm sóc. Bệnh Viện đã phát triển một quy trình nộp đơn cho việc xác định nhu cầu khởi điểm cho và việc hội đủ điều kiện cho hỗ trợ tài chính. Các yêu cầu cho hỗ trợ tài chính sẽ được nhận trực tiếp từ bệnh nhân, hoặc từ người khác thay mặt bệnh nhân. Điều này bao gồm nhưng không giới hạn đối với đại diện của bệnh nhân, hoặc nhân viên bệnh viện. Nhân viên Các Dịch Vụ Tài Chính Bệnh Nhân sẵn sàng trợ giúp hoàn tất hồ sơ hỗ trợ tài chính tại địa chỉ được liệt kê bên dưới

- Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính, bản tóm tắt bằng ngôn ngữ giản dị, chính sách thanh toán và truy thu, và các hồ đăng ký có thể được tải xuống từ trang mạng của chúng tôi tại: <http://www.salemhealth.org/about/charity-care-and-financial-policy>

- Bản Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính trên giấy, bản tóm tắt bằng ngôn ngữ giản dị, chính sách thanh toán và truy thu, và hồ sơ đăng ký có sẵn tại Khoa Cấp Cứu, trong khu vực đăng ký và tại Dịch Vụ Tài Chính Bệnh Nhân (Patient Financial Services), 550 Hawthorne Ave SE, Suite 200, Salem OR 37301
- Bản Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính trên giấy, bản tóm tắt bằng ngôn ngữ giản dị, chính sách thanh toán và truy thu, và hồ sơ đăng ký có thể được yêu cầu gửi qua thư tín từ: Financial Counseling, Salem Health, PO BOX 14001, Salem OR 97309-9976 hoặc qua điện thoại bằng cách gọi số 503-562-4357.

Bệnh viện sẽ đưa ra quyết định dựa trên thông tin nhận được qua lời nói hoặc văn bản từ bệnh nhân, đại diện của bệnh nhân, hoặc bên thứ ba cung cấp từ thiện dẫn đầu. Việc quyết định có thể được đưa ra tại bất cứ lúc nào trước các quyết định về tài khoản. Nhân viên bệnh viện sẽ liên lạc cho bệnh nhân hoặc đại diện của bệnh nhân biết quyết định sơ bộ này. Quyết định kế tiếp sẽ được đưa ra nếu bệnh nhân cung cấp đủ tài liệu để thỏa điều kiện hội đủ tiêu chuẩn cho một mức hỗ trợ tài chính khác.

Để nhận được hỗ trợ tài chính, hồ sơ đăng ký phải được hoàn tất. Nếu việc quyết định không thực hiện được với những tài liệu đã cung cấp, một thư từ chối sẽ được gửi đến và nêu rõ lý do từ chối và quyền xin tái xét nếu tài liệu cần thiết được nộp.

Một “Thông Báo về Quyết Định” sẽ được gửi đến tất cả những người đăng ký trong vòng 21 ngày kể từ ngày có chứng nhận hồ sơ hoàn tất và tài liệu hỗ trợ đầy đủ. Nếu thông tin bổ sung được yêu cầu để xử lý hồ sơ đăng ký, bệnh nhân/người bảo lãnh sẽ được thông báo về những yêu cầu này và quyền của họ để xin tái xét trong thư “Thông Báo về Quyết Định”. Các quyết định Hỗ Trợ Tài Chính hợp lệ trong 6 tháng kể từ ngày ra quyết định.

### **Thời Gian Đăng Ký**

Thời gian đăng ký hỗ trợ tài chính bắt đầu từ việc chăm sóc y tế được cung cấp và kết thúc sau 240 ngày kể từ ngày ra thông báo hóa đơn xuất viện đầu tiên và 30 ngày sau khi bệnh viện hoặc bên thứ ba được ủy quyền cung cấp thông báo văn bản về việc Hành Động Truy Thu Đặc Biệt (ECAs) mà bệnh viện lên kế hoạch thực hiện. Nếu một bệnh nhân nộp hồ sơ đăng ký hỗ trợ tài chính đầy đủ trong thời gian đăng ký, Salem Health sẽ hoãn thi hành bất cứ ECAs nào và sẽ xem xét quyết định hội đủ tiêu chuẩn trước khi tiếp tục thi hành hoạt động ECA thích hợp. Nếu một cá nhân được xem là hội đủ tiêu chuẩn cho hỗ trợ tài chính, bất kỳ ECAs nào cũng sẽ được đảo ngược.

### **Điều Kiện Hội Đủ Tiêu Chuẩn**

Số dư chưa trả cho các dịch vụ khẩn cấp và các dịch vụ cần thiết về y tế khác đều đủ tiêu chuẩn cho hỗ trợ tài chính.

Các dịch vụ không được đài thọ là phẫu thuật thẩm mỹ và/hoặc các thủ tục tự chọn mà không phải là cần thiết về y tế. Giá của các gói tự chi trả cũng không hội đủ tiêu chuẩn cho Hỗ Trợ Tài Chính. (ví dụ: biểu giá của gói xác định trước cho một thủ tục mà không đủ tiêu chuẩn cho Hỗ Trợ Tài Chính)

Hỗ Trợ Tài Chính thì dựa trên sự quyết định về khả năng chi trả của bệnh nhân, không phải ý định chi trả của bệnh nhân. Để nắm bắt được tổng “chi phí y tế được phép” hoặc những chi phí đủ tiêu chuẩn để tính toán vào khả năng chi trả của bệnh nhân, tư vấn viên tài chính sẽ tính tổng số dư từ tất cả tài khoản bệnh viện trừ những dịch vụ không phù hợp với sự cần thiết về y tế được định nghĩa trước. Salem Health tuân thủ những tiêu chuẩn được công bố của chính phủ về sự cần thiết về y tế. Việc hội đủ tiêu chuẩn cho Hỗ Trợ Tài Chính sẽ được xem xét bất kể chủng tộc, màu da, giới tính, tín ngưỡng, tuổi tác, gốc gác, xu hướng giới tính, hoặc tình trạng nhập cư. Các trường hợp mà một bệnh nhân đã rút đăng ký khỏi một chương trình bảo hiểm có tính phí sẽ không phải là cơ sở cho việc từ chối hỗ trợ tài chính. Nếu COBRA hoặc các quyền lợi bảo hiểm khác có sẵn và bệnh nhân được xem là không có khả năng tài chính để chi trả bảo phí hàng tháng thì bệnh viện có thể chọn chi trả cho bảo phí này. Nếu bệnh nhân có bảo hiểm, tất cả quyền lợi bảo hiểm, bao gồm các chương trình Co-op cộng đồng, nên được tận dụng hết và chỉ có số tiền mà bệnh nhân chịu trách nhiệm mới đủ tiêu chuẩn nhận giảm giá hoặc điều chỉnh.

Hỗ Trợ Tài Chính là lựa chọn cuối cùng. Một bệnh nhân/người bảo lãnh phải hợp tác trong quá trình chứng thực các giải pháp cấp vốn bất kỳ mà có thể chi trả cho hóa đơn của bệnh nhân để được đủ tiêu chuẩn cho Hỗ Trợ Tài Chính.

### **Các điều kiện được xem xét để quyết định việc hội đủ tiêu chuẩn bao gồm, nhưng không giới hạn:**

- Tổng thu nhập của hộ gia đình\*.
- Các tài sản của hộ gia đình ngoại trừ nơi cư trú chính

1. Giá trị sở hữu trong một bất động sản (ngoại trừ nơi cư trú chính của bệnh nhân/người bảo lãnh), chứng khoán và các tài sản khác đều được xem là có thể chi trả chi phí y tế của bệnh nhân và nên được bao gồm trong việc tính toán thu nhập
2. Thu nhập từ bất động sản thực tế có sản xuất thu nhập nên được sử dụng trong việc tính toán thu nhập chứ không phải là giá trị sở hữu.
3. Tài Khoản Hưu Trí Cá Nhân (IRAs) hoặc các quỹ hưu trí khác sẽ không được tính vào tài sản hộ gia đình; tuy nhiên khoản chia lãi từ những quỹ này sẽ được xem là thu nhập.

- Số lượng thành viên trong gia đình (những người mà chịu trách nhiệm về mặt pháp lý cho hóa đơn của bệnh nhân và những người phụ thuộc của họ)
- Tiền túi tự chi trả hàng tháng của gia đình cho những dịch vụ và vật dụng y tế.
- Việc hội đủ tiêu chuẩn có thể phụ thuộc vào sự hợp tác của bệnh nhân trong quá trình đăng ký.

\*Định nghĩa của “tổng thu nhập hộ gia đình” bao gồm tổng thu nhập hàng tháng của tất cả những người chịu trách nhiệm pháp lý đối với hóa đơn hay dư nợ của bệnh nhân.

#### Tài liệu hỗ trợ có thể bao gồm những thứ sau:

Bệnh nhân phải cung cấp 2 trong số những tài liệu sau đây để hỗ trợ cho việc kê khai thu nhập trong hồ sơ.

- Xác thực ba tháng thu nhập dưới dạng cuống phiếu lương, tiền gửi ngân hàng, vãn vãn.
- Thư xác định tiền An Sinh Xã Hội.
- Báo cáo thuế của năm trước hoặc 4506T-EZ
- Một bức thư “Các Nhu Cầu Cơ Bản” chỉ ra làm thế nào những người không có thu nhập có thể đáp ứng nhu cầu sống cơ bản hàng ngày.

Thư “Các Nhu Cầu Cơ Bản” bắt buộc chỉ được xem như là tài liệu hỗ trợ phụ sau khi Tư Vấn Viên Tài Chính hoặc Thư Ký xác thực thông tin.

Như đã được đề ra trong Điều Kiện Nhập Viện của Bệnh Viện Salem, một báo cáo của văn phòng tín dụng hoặc một nhà cung cấp từ thiện dẫn đầu có thể được yêu cầu để xác thực thông tin cung cấp trong hồ sơ đăng ký hỗ trợ y tế.

Bệnh Viện Salem có thể chấp nhận thông tin cung cấp trong một hồ sơ OHP, việc hội đủ tiêu chuẩn OHP, quyết định Bất Động Sản Theo Di Chúc, tài liệu về tình trạng vô gia cư, hoặc thông tin tín dụng đáng tin cậy của bên thứ ba như là một sự thay thế cho các mẫu đơn tài chính. Thông tin OHP sẽ được xem là hợp lệ trong vòng 30 ngày trước khi nhập viện và 90 ngày hậu xuất viện. Các nguồn được chấp thuận của tài liệu về tình trạng vô gia cư bao gồm các ghi chú biểu đồ, kế hoạch xuất viện, tóm tắt xuất viện được nhập vào hệ thống thông tin sức khỏe của chúng tôi bởi các nhà cung cấp việc chăm sóc hoặc bệnh nhân thể hiện họ không có nhà cửa trong quá trình đăng ký. **Việc Hỗ Trợ Tài Chính được ban cho dựa trên các thông tin của bên thứ ba mà không phải dựa trên Hồ Sơ Đăng Ký Hỗ Trợ Tài Chính thì sẽ không được gia hạn cho các dịch vụ trong tương lai mà phải được xét duyệt lại dựa trên các thông tin có sẵn tại thời điểm đó.**

Thu nhập hộ gia đình lên đến 400% của Các Hướng Dẫn Mức Nghèo Khó Liên Bang (FPG) hàng năm sẽ được hội đủ tiêu chuẩn cho Hỗ Trợ Tài Chính như đã được đề ra bên dưới trong phần Ma Trận Tài Chính FPG:

**Ma Trận Tài Chính**

Thu nhập dưới dạng phần trăm của Mức Nghèo Khó Liên Bang	Phần Trăm Giảm Giá
0-300%	100%
301-400%	65%**
Tất cả những ai không được bảo hiểm khác	Xin xem Chính Sách Giảm Giá Tự chi trả Khác

\*\* Mức giảm giá từ thiện tối thiểu dựa trên AGB như đã được mô tả bên dưới và sẽ được xem xét hàng năm và điều chỉnh nếu cần thiết để tuân theo IRS 501(r).

AGB (hay Số Tiền Hóa Đơn Thông Thường) thể hiện số tiền hoàn trả điển hình của bệnh nhân mà có bảo hiểm dài hạn cho việc chăm sóc của họ. Một bệnh nhân hội đủ tiêu chuẩn cho Hỗ Trợ Tài Chính có thể không bị yêu cầu thanh toán nhiều hơn AGB cho việc cấp cứu hay việc chăm sóc cần thiết về y tế khác. AGB đã được xác định bằng cách sử dụng phương pháp nhìn-lại sử dụng 8 tổ chức chi trả cao nhất, bao gồm Medicare.

Trong tất cả các khu vực ngoại trừ Khoa Cấp Cứu và Khoa Sản, cần phải có tiền tạm ứng trước khi cung cấp dịch vụ. Có thể bắt buộc phải có các kế hoạch chi trả hợp lý cho tất cả các dư nợ mà không được giảm giá theo Ma Trận Hỗ Trợ Tài Chính.

Điều này sẽ không được thực thi nếu có mâu thuẫn với bất kỳ quy định nào của liên bang hoặc tiểu bang bao gồm nhưng không giới hạn đối với EMTALA.

Lịch Sử Xem Xét và Sửa Đổi		
Lịch Sử	Xém Xét hoặc Sửa Đổi	Ngày
Chính Sách Mới		1/3/94
Lịch Sử	Đã xem xét/Đã sửa đổi	6/95, 7/96, 11/97, 2/00, 2/04, 7/04, 4/05, 3/06, 4/06, 5/06, 8/06, 10/09, 1/11, 1/12, 1/13, 1/14, 4/14, 4/15
Lần Chính Sửa Cuối	Revised	11/16

Trang Thiết Bị hoặc Vật Tư - Ghi N/A nếu không áp dụng
N/A
Tên Mẫu Đơn và Số hoặc Tên Đính Kèm - Ghi N/A nếu không áp dụng
Phụ Lục Tham Gia của Nhà Cung Cấp Phép Tính AGB
Chức Vụ Chuyên Gia Tư Vấn
N/A
Tài Liệu Tham Khảo – Được yêu cầu cho Tài Liệu Lâm Sàng – Ghi N/A cho các Chính Sách Hành Chính
N/A
Thông tin Thao Khảo Chéo cho Chính Sách, Thủ Tục hoặc Giao Thức - Ghi N/A nếu không áp dụng
Bản Tóm Tắt bằng Ngôn Ngữ Giản Dị của Salem Health và Salem Health West Valley Chính Sách Tính Hóa Đơn và Truy Thu Chính Sách Giảm Giá Tự chi trả Khác
Các Định Nghĩa – Ghi N/A nếu không áp dụng
N/A
Từ Khóa Tìm Kiếm trên Máy Tính
Hỗ Trợ Tài Chính (Financial Assistance), Từ Thiện (Charity)
<b>Có Yêu Cầu theo Quy Định nào không?</b>

